



你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时,请用日语,无法用日语的人,请和会讲日语者一起询问。汉语的咨询时间是在,每週的周五,询问处为市役所计划政策部广报课,请多利用。



～第52回佐倉市民焰火大会～ 佐倉花季博览



今年花博活动的部分有新的形式与改进,让各位更能尽心观赏这夜空火浴的花朵。新设收费观赏席位(保有自己的位子)、坏围在向日葵花田的会场、并且发给特制眼镜(有夜空的焰火看起来像似花朵之功能)等等。凡是有关“花”之舞台我们都将作最好演出。今年最特别是手持焰火(县内唯有)及水上焰火,除此之外2尺(约60公分)有3发。佐倉市民焰火大会将肯定成为关东地区的超级焰火大会。

【日期时间】8月4日(周六)19:00~21:00 升空开火19:20~

※如遇暴风雨延至次日

【会场】印旛沼湖边,从京成线白井站徒步约40分钟,佐倉站约50分钟,JR佐倉站约60分钟

【交通管制】大会前后:8月3日17时~5日12时止(参考如右图),由于设置及拆除现场的装置,区域内的自行车道禁止通行。【当天】8月4日(周六)17:30~22:00,印旛村的方面至21时,部分地区的交通管制有可能会提早结束。※为维护环境的清洁,当天会场会有义务劳动者分发垃圾袋,请将自己的垃圾随手带回家。市民焰火大会实行委员会 ☎486-6000



佐倉草笛之丘暑假活动介绍

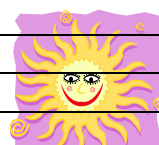
【开园时间】9:00~17:00(入园~16:00)※因天候关系有的活动会临时更改或取消

【门票】大人400日元、中小小学生300日元、幼儿150日元(各项活动需报名及付费)

【询问、报名】佐倉草笛之丘 ☎485-7821 传真486-1854

网址: <http://kusabue.shiteikanri-sakura.jp> ※8月4~19日昆虫大展览会,开园时间内免费

日期	活动名称	开始	费用	备考
8月4日 周六	大冒险!寻宝游戏!	①10:00	500日元	30名
8月5日 周日	流水细面条 ※小孩500日元	①11:00	大人 700日元	每回20名 ②12时③13时④14时
8月6日 周一	用牛奶纸盒能作出什么呢?	10:00	500日元	20名
8月7日 周二	钓虾大会,你钓大的,我钓小的	10:00	200日元	30名
8月9日 周四	用牛奶纸盒作杯垫	10:00	300日元	20名
8月10日 周五	捞金鱼	①10:00	300日元	每回20名 ②13时
8月11日 周六	盂兰盆舞蹈大会	18:00	免费	
8月12日 周日	流水细面条 ※小孩500日元	①11:00	大人 700日元	每回20名 ②12时③13时④14时
8月13日 周一	万花筒教室	10:00	500日元	20名
8月14日 周二	凉爽一下吧!用竹子作水枪	10:00	500日元	20名
8月15日 周三	彩色玻璃教室	10:00	800日元	30名
8月16日 周四	手工台灯教室	10:00	500日元	20名
8月19日 周日	流水细面条 ※小孩500日元	①11:00	大人 700日元	每回20名 ②12时③13时④14时
8月20日 周一	夏日一大享受~劈西瓜大赛	10:00	300日元	25名
8月21日 周二	小将作大工~火车劳作教室	10:00	500日元	20名
8月22日 周三	也许下学期用得着~笔架教室	10:00	500日元	20名
8月23日 周四	大冒险!寻宝游戏!	10:00	500日元	30名
8月24日 周五	飞呀!飞呀!作竹蜻蜓教室	10:00	300日元	30名
8月25日 周六	阖家露营 ※小孩700日元	16:00	大人1,000日元	10组40名
8月26日 周日	流水细面条 ※小孩500日元	①11:00	大人 700日元	每回20名 ②12时③13时④14时
8月28日 周二	有兴趣吗!跌路博士的问与答	10:00	200日元	30名
8月29日 周三	一闪一闪满天星★星座大会	19:30	300日元	50名
8月31日 周五	烤肉大会 ※小孩700日元	11:00	大人1,000日元	10组40名





第17回臼井故乡にぎわい夏季庙会

崭新的城市继承了臼井传统文化，而演变出最佳的庙会。不但触成地域区民更深一层的交流，也繁华整个城镇夏季的兴旺。为迎接第17回的盛会，单位准备各种活动等候您的到来。

【日時】8月25日（周六）13:00~22:00

【地点】市民音乐厅至京成臼井站北口前红绿灯叉口处
16:00~22:00 此庙会的活动范围全面交通管制

【内容】当天在市民音乐厅有夏日演奏会，由本地臼井中学音乐部、臼井西中学吹奏乐部、臼井南中学音乐部及消防音乐队演出。时间是13:00~17:00，免费免报名。此外，商店街上还有精彩的

【询问】臼井故乡夏季庙会实行委员会 ☎461-1871

第14次佐倉古装庙会募集志愿参加者

身穿古代装在历史悠久的新町大道上，江户时代的繁荣盛会，将呈现在历史悠长久城~佐倉~的街道，如在时光隧道中的探险。请别再犹豫！邀请您的亲朋好友同来享受这未知的盛况。

【日期】11月17日（周六）

【游行时间】11:00~15:00

【内容】与往年雷同有各式的角色与服装出租，有意者请上网查询或者是询问下处。一年一次的欢会请别错过

【报名方式】用传真或者是电子邮件，注明参加部门、姓名、性别、年龄、地址及电话号码，至
〒285-0014 荣町 8-7 佐倉市观光协会内「佐倉・時代まつり実行委員会事務局」☎486-6000 FAX486-6063
网址: sakurashi-kankou@catv296.ne.jp

【报名截止日期】9月14日（周五）以邮戳为凭

※报名费的付款方式日后另行通知



有关儿童抚养、单亲家庭等医疗费部分补助制度

有关儿童抚养补助费、单亲家庭等医疗费部分补助制度现在得到认准正在领取补助费的人请注意：请务必在规定的期间内办理更新手续更新时必须提出现况申报书

【期间】8月1（周三）~31日（周五）※周六日不办理

◎申报书中必须写出家庭状况、有无赡养费、及其金额。

◎如果不提出现况申报书，有可能无法继续领取津贴。

◎必须办理前一年的所得税申报。

◎在2012年6月之后，有收到「关于领取儿童抚养补助费重要通知书」的人，必需提出现况申报书，「儿童抚养补助费部分减少适用外的理由书及其理由书的证明要件」（绿色的申请规格书式）。

※请注意，如果您想领取补助津贴，却还没有被认定，必须重新再次申请，否则会停止发给。

【询问】儿童青少年课 ☎484-6140



害鸟捕获通知

为抑制鸟兽给农作物带来的损失，佐倉猎友会将于下列日期举行猎枪打猎活动，活动期间会尽量小心不给市民带来不便，请给予协助与合作。【时间】8:00~17:00

【日期】8月5日（周日）~26日（周日）

【区域】佐倉市内全域，市街区域以外的所有农业地区

【对象】乌鸦、麻雀、土鸠、鹌、白头翁等害鸟

【询问】农政课 ☎484-6142

后期高龄者医疗的保险证更新了

①后期高龄者医疗制度是所有满75岁以上（包括广域连合有所认定65岁~74岁的残疾者）的人。现在持有的后期高龄者医疗保险证（青色）于7月31日到期。从8月1日开始使用新的保险证（黄色），将用挂号的方式已在7月中旬寄至府上给您。寄出者是「千葉县后期高龄者医疗广域连合」，请注意您的信箱。※7月1日之前满75岁以上的人将收到后期高龄者医疗的被保险者证。②持有7月31日到期「限度额适用标准负担额认定证」的人，8月以后将与新的保险证一起邮寄给您。另外、新的保险证（黄色）负担金是3成者，因年收的变更，而医疗负担金也将有成为1成的可能。符合条件者，申请书将与新的保险证同封邮寄您府上，详读确定内容之后，如您的条件不符合上记，7月31日止于健康保险课申请。

【询问】健康保险课 ☎484-6136

亲子宠物体验教室

千葉县动物爱护中心为启发爱护动物之心，于暑假期间举行「动物爱护中心・亲子体验教室」。

【时日】8月1、8、15、25日，13:00~14:30

（25日为周六，其他皆为周三，每回限定5组）

【费用】免费 【报名】参观前日止，先后顺序。

【地点】千葉县动物爱护中心，富里市御料709-1

【内容】和狗、猫安全地相处办法及正确地饲养方式等。

【对象】小学4~6年级生及其监护人。

【报名】千葉县动物爱护中心 ☎0476-93-5711



补助住宅用太阳光发电的部分设置费用

好消息

市为了促进再利用太阳能的普遍化，市将可补助住宅用太阳光发电设备之部分费用。申请为先后顺序，达满补助费用的预算额时将截止申请报名。

【对象】符合下列全项条件者

①现住处或者是预定搬入市内（佐倉市）居住者，或者是新购买的住屋已装置有太阳光能发电设备。

②与电力公司有打契约，并且在平成25年3月15日（周五）能提出实绩报告书的人。

③没有拖欠税金的人。④装置的太阳发电设备是新机器。

【补助金额】太阳光能发电上限为七万日元

【申请方法】申请书可从市役所的网页下载，或者是到市役所1号馆5楼的生活环境课领取。填写必要内容事项之后，请在同处申请办理。可代理申请但无法用邮件的邮递方式申请。敬请合作。

【申请开始日】9月3日（周一）9:00~ 先后顺序，限定一人只能申请一次。资料不齐全时必须重新办理。

【申请会场】9月3、4日在1号馆6楼大会议室，
9月5日以后在生活环境课申请报名。

【询问】生活环境课 ☎484-6148

让我们为永远的和平默祷

8月15日（周三）是「追悼阵亡者、祈禱和平的日子」，当天在市役所将举行和平典礼亿式。配合正午的报时，有1分钟左右的默祷。之后有「佐倉和平之钟」的鸣钟典礼，有意参加亿式者请于11:50之前在市役所1号馆2楼电梯前集合，希望大家能踊跃参加，谢谢您的合作。

【询问】广报课 ☎484-6103